

Uvodnik

Medkulturni/multikulturni pristopi v poučevanju tujega jezika stroke so zadnja leta venomer bolj pogosto predmet strokovnih razprav. K temu prispevajo tako globalizacijski procesi kot tudi širjenje sodobnih informacijskih komunikacijskih tehnologij, ki omogočajo komunikacijo s celim svetom. Posledično se od učiteljev pogosteje pričakuje, da bodo razvijali tudi medkulturno komunikacijsko zmožnost svojih študentov oz. dijakov.

Raziskave na področju medkulturnih/multikulturnih pristopov k poučevanju tujega jezika so obsežne, pa se vseeno imamo občutek, da čim več vemo, tem več ostaja še neodkrita. Teorijo in prakso je potrebno tudi na tem področju povezati.

Medkulturna komunikacija na področju poslovnega komuniciranja se zdi še najbolj raziskana od vseh jezikov strok verjetno zaradi svojega značaja. Tako se tudi članek De Ryckerja z naslovom "Vpliv mednarodnih poslovnih iger oz. simulacij na izboljšanje kulturne ozaveščenosti in znanje pisanja: Ocena visokošolskega predmeta »Pisanje mednarodnih poslovnih besedil« (1994-2004)" ukvarja z njim. Avtor ponudi kritično oceno mednarodnega projekta poslovne pisne komunikacije. Članek ni le opis projekta, De Rycker v njem namreč postavi vrsto kritičnih vprašanj, ki jih drugi ne načenjajo. Ali sodelovanje v mednarodnih projektih dejansko izboljša medkulturne sporazumevalne zmožnosti študentov? Kako meriti pozitivne učinke medkulturne komunikacije na pisno sporazumevanje? Kako združevati medkulturno ozaveščanje z razvijanjem pisne zmožnosti? Kako načrtovati in izpeljati projekt medkulturne komunikacije, da bo ta omogočal tudi hkratno raziskovanje dogajanja? V tem odličnem članku morebiti ne boste našli vseh odgovorov na zastavljena vprašanja, zagotovo vam pa bo v pomoč, ko boste manjkajoče odgovore iskali sami.

Tokratna številka *Scripta Manent* nam tudi prinaša prvo recenzijo knjige oz. slovarja. Metka Brkan je za nas ocenila *The New Penguin Dictionary of Civil Engineering* Davida Blockleyja. Gre za enojezični razlagalni slovar, ki je izšel pred kratkim. Brkanova nam poleg prednosti in slabosti slovarja postreže tudi z vrsto koristnih nasvetov o tem, kako si lahko študenti gradbeništva z njim pomagajo.

Uredniški odbor je to jesen prejel nekaj odličnih prispevkov, ki so temeljili na dobri teoretični podlagi in ponujali ugotovitve, ki bi jim prisluhnili po vsem svetu. Kljub temu vsebuje ta številka revije le en sam članek. Kako to?

Scripta Manent se je zavezala, da se bo prizadevala prispevati k poklicnemu razvoju svojih bralcev doma in po svetu tako, da bo objavljala le članke, ki povezujejo teorijo in

prakso v poučevanju tujega jezika stroke. Tako ne moremo objaviti člankov, ki se osredotočajo na poučevanje splošnega tujega jezika. Ker so prejeti prispevki obravnavali slednje, jih, žal, nismo mogli objaviti.

Na koncu se še želimo zahvaliti vsem zunanjim recenzentom, ki so v zadnjem letu in pol pomagali Uredniškemu odboru in so reviji nesebično prispevali svoj prosti čas in svojo strokovnost:

Terence Bradley
Metka Brkan
Nadja Dobnik
Melita Djurić
Violeta Jurkovič

Alenka Vrbinc
Nada Vukadinović
Mihaela Zavašnik
Mira Žiberna

Šarolta Godnič Vičič
Urednica